

No. 11151

**FRANCE
and
ALBANIA**

**Agreement concerning the international transport of goods by road.
Signed at Tirana on 16 January 1971**

Authentic texts: French and Albanian.

Registered by France on 11 June 1971.

**FRANCE
et
ALBANIE**

**Accord concernant les transports routiers internationaux de mar-
chandises. Signé à Tirana le 16 janvier 1971**

Textes authentiques: français et albanais.

Enregistré par la France le 11 juin 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA CONCERNING THE
INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS BY ROAD

The Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of Albania, desiring to promote the transport of goods by road between the two States and in transit through their respective territories, have agreed as follows:

Article I

Enterprises which have their head office in France or in Albania shall be entitled to carry goods by means of vehicles registered in either of the two States:

- (a) Between the territories of the two Contracting Parties, or
- (b) In transit through the territory of either of the Contracting Parties, subject to the conditions laid down in this Agreement.

Article II

All goods transport operations between the two States or in transit through their territory shall require prior authorization.

Article III

1. Authorizations shall be of two types:

- (a) Journey authorizations, valid for one or more journeys and for a period not exceeding three months;
- (b) Time authorizations, valid for an unspecified number of journeys and for a period of one year.

2. Authorizations shall entitle the carrier to take on a return load of goods.

¹ Came into force on 1 April 1971, in accordance with article XIX.

Article IV

Authorizations shall be issued to enterprises by the competent authorities of the country in which the vehicles belonging to the enterprises are registered, within the limits of quotas to be agreed upon annually by the competent authorities of the two States.

Article V

1. Nevertheless, authorizations shall not be required for the transport of human remains by vehicles specially equipped for the purpose.

2. In addition, the competent authorities of each Contracting Party shall issue authorizations, regardless of the quota, for the following transport operations:

- (a) The removal of household effects;
- (b) The transport of animals, vehicles or sports articles intended for sporting events;
- (c) The transport of articles intended for fairs or exhibitions;
- (d) The transport of objects, equipment, vehicles or animals intended for cultural and artistic events;
- (e) The transport of damaged vehicles and the entry and departure of breakdown and towing vehicles.

Article VI

1. Authorizations shall be printed in the languages of the two Contracting Parties in conformity with models to be agreed upon by the competent authorities of the two Contracting Parties.

2. These competent authorities shall send each other as many blank permits as are required in order to carry out transport operations under this Agreement.

Article VII

Enterprises of one Contracting Party shall not be authorized to engage in transport operations between two points in the territory of the other Contracting Party.

Article VIII

Enterprises of one Contracting Party may carry out transport operations between the territory of the other Contracting Party and a third State provided that such transport operations are carried out in transit through the country in which the vehicle is registered.

Article IX

1. The competent authorities shall issue free of charge the authorizations required under this Agreement. They may impose on carriers subject to their authority an obligation to prepare a report on each transport operation carried out.

2. Authorizations shall be carried on board vehicles and shall be produced whenever required by inspection officials.

3. Reports shall be stamped by the customs authorities on entry into and departure from the State in which they are valid.

Article X

Enterprises engaged in transport operations covered by this Agreement shall, in respect of transport operations carried out in the territory of the other Contracting Party, be exempt from the duties and taxes levied in that territory to the extent established in the Protocol referred to in article XVIII of this Agreement.

Article XI

Replacement parts required for the repair of vehicles carrying out transport operations covered by this Agreement shall be exempt from customs duty and import restrictions.

Article XII

The mutual settlement of financial questions arising from the application of this Agreement shall be effected in accordance with the Payments Agreement in force between the two States.

Article XIII

Transport enterprises and their personnel shall be required to comply with the provisions of this Agreement and with the laws and regulations concerning transport and road traffic in force in the territory of the Contracting Parties.

Article XIV

The domestic legislation of each Contracting Party shall apply to all matters not regulated by this Agreement.

Article XV

1. If the provisions of this Agreement are violated in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authorities of the State in which the vehicle is registered shall be required to apply the measures requested by the competent authorities of the other Contracting Party with regard to the issuing and withdrawal of authorizations.

2. Nevertheless, the competent authorities may request the authorities of the other Contracting Party to reconsider their position.

These authorities shall inform the requesting authorities of the action taken.

Article XVI

The Contracting Parties shall inform each other which authorities are competent to apply this Agreement and to exchange the necessary statistical or other information.

The Contracting Parties shall also inform each other which authorities are competent to issue, if necessary, authorizations waiving the regulations concerning the weight and dimensions of vehicles.

Article XVII

For the application of the provisions of this Agreement, the two Contracting Parties shall establish a Mixed Commission, which shall meet at the request of either Party, alternately in the territory of each Contracting Party.

Article XVIII

This Agreement is supplemented by a Protocol, signed at the same time as the Agreement, which determines the procedures for its application.

The Mixed Commission established under article XVII of this Agreement shall be competent to make any necessary amendment to the said Protocol.

Article XIX

This Agreement shall enter into force on 1 April 1971.

Either Contracting Party may denounce this Agreement on notice of not less than 90 days.

DONE at Tirana on 16 January 1971, in two original copies, each in the French and Albanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

A. VANTHIER

For the Government
of the People's Republic of Albania:

[Signed]

LLAMBI LEKEN
